

# Razvojna strategija popodnevnog boravka u školi

## *Ausbauoffensive Schulische Tagesbetreuung*

Informacija za roditelje i odgajatelje  
*Information für alle Eltern und Erziehungsberechtigten*

### **Predgovor**

#### *Vorwort*

Dragi roditelji i odgajatelji!

Briga o djeci ima u pokrajini Tirol veoma značajno mjesto. Pored vrtića i dnevnog boravka (*Hort*) kao obrazovnih ustanova za rad sa djecom, koje već godinama postoje, pokazalo se da i popodnevni boravak u školi (*schulischen Tagesbetreuung*), ima dobar prijem kod djece i roditelja.

Uvođenje popodnevnog boravka u školi je uspješan primjer prilagođavanja institucije škole prema nastalim promjenama i potrebama u društvu. U tom slučaju su potrebe djece i roditelja u centru pažnje.

Pokrajina Tirol postavila si je za cilj razvoj ponude različitih formi cjelodnevnih škola, kao i škola sa popodnevnom boravkom u javnim osnovnim školama, te da proširi ponudu - kako u povećanju broja mjesta za učenike, tako i u dužini radnog vremena (tj. trajanja rada sa djecom u popodnevnim satima).

Što znači da će i u dolazećoj 2014./'15. godini popodnevni boravak u školi biti ponuđen, u slučaju ako broj prijava u školi vašeg djeteta pokaže potrebu za istim. Djeca koja žive u Tirolu su u svojoj matičnoj školi kao povjerljivom okruženju, data na brigu u najbolje ruke kod pedagoških stručnjaka koji rade sa učenicima. Oni ne samo da djecu uče čitati, pisati i računati, već angažovanim zalaganjem podstiču razvoj talenata kod djece, i time posreduju otvornje perspektiva za mnoštvo šansi koje se u životu pružaju.

U slučaju da vaše dijete treba popodnevni boravak u školskoj 2014./'15. godini, sada je vrijeme za prijavu.

Srdačno Vaša  
Dr. Beate Palfrader

# Informtivni letak / Merkblatt

## Prijava za pratnju djece

### *Anmeldung zur Betreuung*

U slučaju da želite prijaviti svoje dijete za popodnevni boravak u školi, molimo vas da predate jednu prijavu po djetetu u direkciji škole, najkasnije do **10. aprila 2014. godine**.

Vaša prijava ne znači automatski, da će taj vid rada sa djecom u školi i biti organizovan, jer ako u vašem mjestu stanovanja postoji slična alternativa, kao npr. dnevni boravak (*Hort*) ili posebna vrsta vrtića sa prihvatom djece školskog uzrasta, u tom slučaju mjesne vlasti nisu dužne organizovati i popodnevni boravak u školi.

Novost kod prijave je da **ne morate navoditi koliko dana i kojim danima** u sedmici vaše dijete treba posjećivati popodnevni boravak u školi.

Morate samo naznačiti da li za vaše dijete trebate **minimalno jednom sedmično popodnevnik boravak do 16:00 sati**.

## U kom slučaju se oragnizira popodnevni boravak u školi?

### *Wann kommt eine Tagesbetreuung zustande?*

Popodnevni boravak u školi mora biti organizovan kada se prijavi minimalno 15 učenika, neovisno o toga za koji dan boravka u sedmici su prijavljeni. Uz odobrenje mjesnih vlasti popodnevni boravak u školi može biti iznimno/izuzetno organizovan i za manji broj djece.

## Tok dnevnih aktivnosti

### *Tagesablauf*

Popodnevni boravak u školi sadrži vrijeme predviđeno za ručak, učenje i slobodno vrijeme. U toku učenja, kao i izrade domaćih zadatka, nadzor nad djecom ima učitelj tj. nastavnik. Vrijeme za ručak i slobodno vrijeme može biti pod nadzorom istog ili se može odvijati u prisustvu pedagoga odnosno odgajatelja, koji ne moraju predavati u regularnoj nastavi.

U grupama od maksimalno 19 učenika su djeca raznih uzrasta, tj. iz više razreda. Po preporuci Pokrajinskog Savjeta za školstvo za Tirol (*Landesschulrat für Tirol*), djeca ne bi trebala da u toku svog boravka imaju obaveze vezane za učenje nakon 16:00 sati. Time se želi omogućiti, da roditelji mogu - ne prije 16:00 sati - a nadalje fleksibilno preuzeti djecu.

U slučaju kada želite preuzimati djecu - prije predviđenog vremena – morate kao roditelji lično/osobno doći po dijete.

# Pohađanje muzičke škole i člansvo u udruženju

## *Besuch von Musikschulen und Vereinen*

Odsustvo sa popodnevnog boravka je po Zakonu o nastavi moguće u opravdanom slučaju ili u slučaju kada je izostanak unaprijed dozvoljen od strane uprave škole ili odgovornog lica u odgojnoj ustanovi. To uključuje i redovno pohađanje muzičke škole ili članstvo u nekom sportskom udruženju, što je opravdan razlog izostanka sa popodnevnog boravka u skladu sa školskim zakonom. U tom smislu se još jednom potvrđuje fleksibilnost popodnevnog boravka u školi, koji svoju otvorenosti prilagođava različitim potrebama socijalnog okruženja djece i roditelja.

## Cijena

### *Kosten*

- Za vrijeme predviđeno za učenje nisu predviđeni troškovi.
- Za brigu o djeci u vrijeme ručka i slobodnog vremena, mjesne vlasti određuju cijenu boravka (*Schulerhalter/Gemeinde*). Preporuka pokrajinskih vlasti je da ta cijena ne prelazi **€ 35,- mjesečno**. Taj se iznos može reducirati u odnosu na broj dana koje djeca provode u popodnevnom boravku u školi.
- Tom iznosu se dodaju troškovi za obroke (cijena ručka - puta broj dana boravka).

Mjesne vlasti mogu odustai od naplate iznosa (cjelokupnog ili djelimičnog), u slučaju kada su primanja, imovinsko stanje, ili familijarne kostalacije takve da je teško moguće platiti cjelokupni iznos.

Prijave djece 4. razreda za 2015. godinu biće upućene na školu koju će dijete 2014./'15. pohađati.

Prijave učenika 8. razreda biće proslieđene na školu koju roditelji navedu u prijavnom listu.

Odjava od popodnevnog boravka u školi je moguća samo na kraju semestra ili na kraju školske godine. Detaljnije informacije: [www.tirol.gv.at/schulische-tagesbetreuung](http://www.tirol.gv.at/schulische-tagesbetreuung).

### **Amt der Tiroler Landesregierung**

#### **Abteilung Bildung**

Heiliggeiststraße 7-9

6020 Innsbruck

Tel: +43 (0)512 508 2552

Fax: +43 (0)512 508 742555

[www.tirol.gv.at/schulische-tagesbetreuung](http://www.tirol.gv.at/schulische-tagesbetreuung)

*Gestaltung: softcon.at · Foto Titelseite: Land Tirol / Gerhard Berger*

*Übersetzung: **Bosnisch / Kroatisch /Serbisch:** Schulberatungsstelle für Migrantinnen und Migranten des Landesschulrates für Tirol.*